



AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA

Brüsszel, 28.3.2007
COM(2007) 148 végleges

**2. ELŐZETES KÖLTSÉGVETÉSMÓDOSÍTÁS-TERVEZET
A 2007. ÉVI KÖLTSÉGVETÉSHEZ**

ÁLTALÁNOS BEVÉTELI KIMUTATÁS

**SZAKASZONKÉNTI BONTÁSÚ BEVÉTELI ÉS KIADÁSI KIMUTATÁS
III. szakasz – Bizottság**

(előterjesztő: a Bizottság)

**2. ELŐZETES KÖLTSÉGVETÉSMÓDOSÍTÁS-TERVEZET
A 2007. ÉVI KÖLTSÉGVETÉSHEZ**

ÁLTALÁNOS BEVÉTELI KIMUTATÁS

SZAKASZONKÉNTI BONTÁSÚ BEVÉTELI ÉS KIADÁSI KIMUTATÁS

III. szakasz – Bizottság

Tekintettel:

- az Európai Közösséget létrehozó szerződésre, és különösen annak 272. cikkére,
- az Európai Atomenergia-közösséget létrehozó szerződésre, és különösen annak 177. cikkére,
- az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendeletről szóló, 2002. június 25-i 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendeletre¹ és különösen annak 37. cikkére,

Az Európai Bizottság az indokolásban felsorolt okok miatt a költségvetési hatóság elé terjeszti a 2007. évi általános költségvetés 2. előzetes költségvetésmódosítás-tervezetét.

¹ HL L 248., 2002.9.16., 1. o., amelyet legutóbb a 2006. december 13-i 1995/2006/EK rendelet módosított (HL L 390., 1. o., 2006.12.30).

TARTALOMJEGYZÉK

1.	Bevezetés.....	4
2.	Az EU Szolidaritási Alapjának igénybevétele	4
2.1.	Magyarország: 2006. áprilisi áradások	4
2.2.	Görögország: 2006. márciusi áradások.....	5
2.3.	Finanszírozás.....	6
3.	A 2007. évi kutatási költségvetés szerkezetének módosítása a hetedik keretprogram elfogadását követően	7
3.1.	A „Biztonság és úr” kutatási prioritás felbontása két különálló költségvetési sorra.....	7
3.2.	Új alprogram bevezetése a „Kapacitások: A kutatási politikák koherens fejlődése” különprogram keretében.....	8
3.3.	A kifizetési előirányzatok csökkentése	8
<u>ÖSSZEFOGLALÓ TÁBLÁZAT A PÉNZÜGYI KERET FEJEZETEI SZERINTI BONTÁSBAN</u>		9

ÁLTALÁNOS BEVÉTELI KIMUTATÁS ÉS SZAKASZONKÉNTI BONTÁSÚ BEVÉTELI ÉS KIADÁSI KIMUTATÁS

Az általános bevételi kimutatást és a III. szakasz – Bizottság bevételi és kiadási kimutatást a SEI-BUD rendszeren keresztül külön továbbítják. Angol nyelvű változatát példa gyanánt a költségvetés mellékleteként csatolják.

1. BEVEZETÉS

Az előzetes költségvetés-módosítási tervezet két részből áll:

- Az EU Szolidaritási Alapjának igénybevétele a Magyarországot és Görögországot ért 2006. márciusi és áprilisi áradások kapcsán;
- A 2007. évi költségvetés kutatásra vonatkozó részének módosítása a hetedik keretprogram elfogadását követően.

Míg a kötelezettségvállalási előirányzatokra gyakorolt teljes hatás 24,4 millió eurós növekedés lesz, a kifizetési előirányzatok teljes szintje nem változik.

2. AZ EU SZOLIDARITÁSI ALAPJÁNAK IGÉNYBEVÉTELE

2006 márciusában és áprilisában Közép-, Délkelet-és Dél-Európa nagy részét jelentős áradások sújtották, komoly károkat okozva számos országban. Magyarország és Görögország a 2012/2002/EK tanácsi rendelet² 4. cikke által előírt tízhetes határidőn belül benyújtotta pénzügyi támogatási igényét az EU Szolidaritási Alapjához az áradások kapcsán.

A 2012/2002/EK tanácsi rendelet és különösen annak 2., 3. és 4. cikke értelmében a Bizottság alaposan megvizsgálta a kérelmeket.

Az értékelések legfontosabb elemei a következőképpen foglalhatók össze:

2.1. Magyarország: 2006. áprilisi áradások

- (1) A kérelmet 2006. június 9-én nyújtották be a Bizottságnak, a 2006. április 3-én észlelt első károkat követő 10 hetes határidőn belül. A Bizottság szolgálatainak kérésére a magyar hatóságok további információt szolgáltattak, mely 2006. szeptember 21-én érkezett meg.
- (2) A katasztrófa természeti eredetű. A magyar hatóságok a teljes közvetlen kárt 519 millió euróra becsülték. Mivel ez az összeg meghaladja a magyar GNI 0,6 %-ában megállapított küszöböt (459 millió euro), a katasztrófa „jelentős természeti katasztrófának” minősül, és következésképp a 2012/2002/EK rendelet elsődleges alkalmazási területébe tartozik. A pénzügyi támogatás kiszámításának alapja a teljes közvetlen kár. A pénzügyi támogatás csak a rendelet 3. cikkében meghatározott szükségintézkedésekre fordítható³.
- (3) A magyar hatóságok szerint a katasztrófa az ország 20 megyéjéből nyolcban összesen több mint 1,5 millió lakost érintett a Duna és a Tisza vízgyűjtő területe mentén. A magyar hatóságok az infrastruktúra jelentős károsodását jelentették, különösen a víz-

² Az Európai Unió Szolidaritási Alapjának létrehozásáról szóló 2002. november 11-i 2012/2002/EK tanácsi rendelet (HL L 311., 2002.11.14.).

³ Megemlítené, hogy a kár teljes becsült összege csak részben tartalmazza a magántulajdonban keletkezett kárt. A köztulajdonban keletkezett kár (409 millió EUR) aránya a teljes káron belül csaknem 80 %. A magyar hatóságok azonban úgy nyilatkoztak, hogy a magántulajdonban keletkezett kárról nem állnak rendelkezésre teljeskörű becslések. Ezért valószínűsíthető, hogy a valóságban a teljes kár nagyobb, mint a közölt összeg.

és szennyvízhálózat (136 millió EUR), az árvízvédelem (85 millió EUR), a közlekedés (93 millió EUR) és a mezőgazdaság (több mint 61 millió EUR), valamint a kulturális örökség területén, továbbá számos nemzeti parkban.

- (4) A magyar hatóságok a 2012/2002/EK rendelet 3. cikkének (2) bekezdése szerinti támogatható szükségintézkedések költségét 335 millió euróra becsülték és intézkedéstípusokra bontották. Korábbi olyan katasztrófákkal összehasonlítva, amelyek esetében a Szolidaritási Alap beavatkozott, ez az összeg szokatlanul magasnak tűnik a kár teljes összegéhez képest (amelynek a 64,4 %-át jelenti) és még ennél is jelentősebbnek tűnik a köztulajdonban keletkezett kárhoz képest (amelynek 82 %-át teszi ki). Ennek, valamint a kérelemben előforduló számos, a támogatható intézkedések jellegére és költségére vonatkozó következtetés ellenére is nyilvánvaló, hogy a támogatható intézkedések tényleges költsége mindenképpen messze meghaladja a Szolidaritási Alap által nyújtható támogatást. A ténylegesen az Alap által finanszírozandó intézkedéstípusokat a végrehajtási megállapodás világosan meghatározná.
- (5) Magyarország nem szándékozik más közösségi eszközök finanszírozását igénybe venni az áradásokhoz kapcsolódó célokra.
- (6) A magyar hatóságok megerősítették, hogy a fenti 4. pontban említett támogatható intézkedésekre nincsen biztosítási fedezet.

Következésképpen, a fent kifejtett okokból, a Bizottság a „jelentős katasztrófának” minősülő 2006. április-májusi áradásokhoz kapcsolódó magyar kérelem elfogadását és a Szolidaritási Alap igénybevételét javasolja.

2.2. Görögország: 2006. márciusi áradások

- (1) A kérelmet 2006. május 22-én nyújtották be a Bizottságnak, a 2006. március 13-én észlelt első károkat követő 10 hetes határidőn belül.

A katasztrófa természeti eredetű. A görög hatóságok a károkat 402 millió EUR összegűre becsülték. Ez az összeg azonban tartalmaz 30 millió eurónyi közvetett, a gazdasági tevékenységek megszakítása miatti gazdasági kárt is, amelyet figyelmen kívül kell hagyni a katasztrófa által közvetlenül okozott károk Szolidaritási Alap keretében történő értékelése során. A közvetlen károk figyelembe vehető teljes összege 372 millió EUR. Megemlítendő, hogy a kár teljes becsült összege csak részben tartalmazza a magántulajdonban keletkezett kárt. A köztulajdonban keletkezett kár (325 millió EUR) aránya így a teljes káron belül mintegy 87 %. Ezért valószínűsíthető, hogy a valóságban a teljes kár nagyobb, mint a közölt összeg.

- (2) A közvetlen kár teljes, 372 millió eurós összege kisebb, mint a Szolidaritási Alap jelentős katasztrófák esetében történő igénybevételéhez alkalmazandó küszöb (a görög GNI 0,6 %-a, vagyis 1 004 millió EUR). A Szolidaritási Alap ezért csak kivételesen vehető igénybe, amennyiben teljesülnek a 2012/2002/EK rendelet 2. cikke (2) bekezdésének utolsó albekezdésében megállapított feltételek.
- (3) A görög hatóságok jelezték, hogy a katasztrófa 11 város területét – amelyek összes lakossága 137 171 fő – és kisebb mértékben Alexandroupoli városát (43 000 lakos) érintette közvetlenül. Bemutatták, hogy e területek lakosságának többsége (mintegy

71 %-a) súlyos károkat szenvedett. Ez különösen az Evros folyó mellett, illetve annak közelében élő lakosságot érinti.

- (4) A 2012/2002 rendelet 3. cikkének (2) bekezdése szerinti támogatható szükségintézkedések költségét 325 millió euróra becsülik. Ezen intézkedések elsősorban az infrastruktúra és a közművek rendeltetésszerű működésének, valamint a megelőző infrastruktúrák (gátak és töltések) helyreállítását, az átmeneti elszállásolást, a mentőszolgálatokat és az érintett területek haladéktalan megtisztítását célzó szükségintézkedéseket foglalnak magukban.
- (5) Az érintett területen a hálózatokban és az infrastruktúrában keletkezett jelentős kár megbénította a régióban folyó gazdasági tevékenységeket. A folyópartok mentén mintegy 100 millió m² mezőgazdasági terület került víz alá és becslések szerint 2 000 állat pusztult el. Az áradások teljesen megsemmisítették a mezőgazdasági terményeket, az árhullám lassú levonulása pedig lehetetlenné tette az újbóli vetést. Mezőgazdasági termények hiányában a helyi ipar nagy része nem tudott mezőgazdasági, feldolgozó vagy kereskedelmi tevékenységet folytatni egy olyan régióban, ahol a lakosság 90 %-ának fő foglalkozása a mezőgazdaság. Az Evros folyó és mellékfolyói melletti, illetve azokhoz közeli települések lakosságát közvetlenül érintette a folyó áradása és az ivóvíz- és közlekedési hálózatokban keletkezett kár. A csatorna- és ivóvízhálózatban keletkezett jelentős kár miatt számos településen palackozott víz osztása vált szükségessé, ami a kérelem benyújtásának időpontjában is folyt. Az ivóvízhálózatok helyreállítása, alternatív, a vízgyűjtő terület szennyeződése által nem érintett fűrt kutak azonosítása és új források keresése széles területeken teremt kritikus helyzetet, amelynek rendeződése várhatóan több mint egy évig tart majd. A hatóságok azt is megjegyezték, hogy a gazdasági tevékenységre az elmúlt 50 év legsúlyosabbnak tekintett áradása által gyakorolt negatív hatás olyan területet érintett, amely már a 2005-ös áradások során is komoly károkat szenvedett. Ez a halmozott hatás súlyos csapást mért a helyi gazdaság rugalmasságára.
- (6) Görögország jelezte, hogy a károk helyreállítását más közösségi forrásból nem finanszírozzák.
- (7) Görögország kijelentette, hogy a támogatható károkra nincsen biztosítási fedezet.

Következésképpen, a fent kifejtett okokból, az áradás a rendelet értelmében rendkívülinek minősül és megfelel a 2012/2002/EK rendelet 2. cikke (2) bekezdésének utolsó albekezdése által a Szolidaritási Alap kivételes igénybevételéhez meghatározott feltételeknek.

2.3. Finanszírozás

A Szolidaritási Alap rendelkezésére álló éves teljes keret 1 milliárd EUR. 2007-ben még nem különítettek el forrásokat korábbi kérelmekre, így a rendelkezésre álló összeg 1 milliárd EUR.

Mivel az Alap létrehozásának meghatározó oka a szolidaritás, a Bizottság azt az álláspontot képviseli, hogy az Alap támogatásait progresszív alapon kell nyújtani. Ez azt jelenti, hogy a korábbi gyakorlatnak megfelelően a küszöbértéket (a GNI 0,6 %-a vagy 3 milliárd EUR 2002-es áron, a kettő közül az alacsonyabbik) túllépő kárrész magasabb támogatásban részesül, mint a küszöbérték alatti kárrész. A múltban a jelentős katasztrófákra elkülönített támogatások meghatározására alkalmazott ráta a küszöbérték alatt a teljes közvetlen kár

2,5 %-a, a küszöbérték felett a teljes közvetlen kár 6 %-a volt. Erre az esetre javasoljuk ugyanezen százalékok alkalmazását.

A Bizottság javaslata a támogatás Alapból történő odaítélésére a kérelmezők által szolgáltatott információk alapján.

A Bizottság a következő összegek odaítélését javasolja:

(euro)

	Közvetlen kár	2,5 %-on alapuló összeg	6 %-on alapuló összeg	A javasolt támogatás teljes összege
Magyarország: 2006. áprilisi áradások	519 096 784	11 487 300	3 576 287	15 063 587
Görögország: 2006. márciusi áradások	372 261 099	9 306 527	0	9 306 527
Összesen				24 370 114

A 2012/2002 rendelet 4. cikkének (2) bekezdésében előírtak szerint ezen összeg lehetővé teszi, hogy az utolsó negyedévben az Európai Unió Szolidaritási Alap eszközeinek legalább 25 %-a rendelkezésre álljon.

Mindazonáltal, figyelembe véve a 02 04 01 – Biztonság és úrkutatás sor kifizetési előirányzatainak többletét, nem lesz szükség új pénzekre az EU Szolidaritási Alapjából Magyarország és Görögország részére történő kifizetések finanszírozásához. Így a 02 04 01 költségvetési sorból 24 millió EUR kerül átcsoportosításra a 13 06 01 költségvetési sorba, hogy fedezze az EU Szolidaritási Alapjának igénybevételéhez kapcsolódó megfelelő szükségleteket (lásd a lenti 3.3. pont).

3. A 2007. ÉVI KUTATÁSI KÖLTSÉGVETÉS SZERKEZETÉNEK MÓDOSÍTÁSA A HETEDIK KERETPROGRAM ELFOGADÁSÁT KÖVETŐEN

2006 végén elfogadták a hetedik keretprogram jogalapját⁴. A 2007. évi költségvetés (amely az Európai Közösség kutatási, technológiafejlesztési és demonstrációs tevékenységekre vonatkozó hetedik keretprogramjáról (2007–2013) szóló, 2006. május 24-i módosított bizottsági javaslatra⁵ épült), illetve az elfogadott jogalapban szereplő költségvetési struktúra között különbségek vannak. A főbb változások, amelyek most beemelésre kerülnek a 2007. évi költségvetés szerkezetébe, az alábbiak (lásd még az I. mellékletet).

3.1. A „Biztonság és űr” kutatási prioritás felbontása két különálló költségvetési sorra

A Bizottság két jogcím létrehozását javasolja a 02 04 01 – Biztonság és úrkutatás jogcímcsoporton belül: 02 04 01 01. jogcím – Biztonsággal kapcsolatos kutatás és 02 04 01 02. jogcím – Úrkutatás. Az e két új jogcímre javasolt kötelezettségvállalási

⁴ Az Európai Parlament és a Tanács 1982/2006/EK határozata, HL L 412., 2006.12.30.

⁵ COM (2005) 119 végleges.

előirányzatok megfelelnek a költségvetésben a „Biztonság és úrkutatás” jogcímcsoporthoz csoportosított összeg felbontásának. Az összeget mindkét új jogcím esetében a hetedik keretprogram jogalapjában a két alprogramra előirányzott százalék alapján számítják ki.

3.2. Új alprogram bevezetése a „Kapacitások: A kutatási politikák koherens fejlődése” különprogram keretében

Új költségvetési sort hoznak létre 08 23 01 – A kutatási politikák koherens fejlődése címmel, amelyhez a Bizottság 7,6 millió EUR kötelezettségvállalási előirányzat és 2,7 millió EUR kifizetési előirányzat átcsoportosítását javasolja. Nincs szükség azonban új finanszírozásra, mivel az előirányzatokat a „Tudomány a társadalomban” alprogramnak megfelelő 08 16 01 költségvetési sortól vonják el. Ez tükrözi a jogalkotó hatóság megközelítését, amely a 2006 májusában bemutatott módosított bizottsági javaslatához képest 29 millió euróval csökkentette e tevékenységet a hetedik keretprogram teljes időtartamára.

3.3. A kifizetési előirányzatok csökkentése

A Bizottság a 02 04 01 – Biztonság és úrkutatás soron a költségvetésben szereplő kifizetési előirányzatok 24,4 millió euróval történő csökkentését javasolja. E kifizetési előirányzatokat a 13 06 01 költségvetési sorra csoportosítják át, az EU Szolidaritási Alapjának igénybeviteléhez kapcsolódó szükségletek fedezésére. A biztonsággal kapcsolatos és úrkutatási tevékenységek kifizetési előirányzat iránti szüksége alacsonyabb az eredetileg előirányzottnál, a hetedik keretprogram késői elfogadása miatt. Tekintve a kutatási javaslatokra való felhívás közzététele és a szerződések aláírása között szükséges időtartamot, 2007-ben a tervezettnél alacsonyabb összegeket fizetnek ki, az előfinanszírozás egy része pedig 2008-ra halasztódik.

ÖSSZEFOGLALÓ TÁBLÁZAT A PÉNZÜGYI KERET FEJEZETEI SZERINTI BONTÁSBAN

Pénzügyi keret fejezet/alfejezet	2007. évi pénzügyi keret		2007. évi költségvetés + 1/2007 sz. költségvetés- módosítás		2/2007. sz. előzetes költségvetés-módosítási tervezet		2007. évi költségvetés + 1. sz. költségvetés- módosítás + 2. előzetes költségvetés- módosítási tervezet	
	Kötelezettségvállalási előirányzatok	Kifizetési előirányzatok	Kötelezettségvállalási előirányzatok	Kifizetési előirányzatok	Kötelezettségvállalási előirányzatok	Kifizetési előirányzatok	Kötelezettségvállalási előirányzatok	Kifizetési előirányzatok
1. fenntartható növekedés								
1a. Versenyképesség a növekedésért és foglalkoztatásért	8 918 000 000		9 367 547 511	7 071 164 511		-24 370 114	9 367 547 511	7 046 794 397
1b. Kohézió a növekedésért és foglalkoztatásért	45 487 000 000		45 486 784 504	37 790 265 808			45 486 784 504	37 790 265 808
Összesen <i>Fennmaradó mozgástér⁶</i>	54 405 000 000		54 854 332 015 <i>50 667 985</i>	44 861 430 319			54 854 332 015 <i>50 667 985</i>	44 837 060 205
2. A természeti erőforrások megőrzése és kezelése								
Ebből: piachoz kötődő kiadások és közvetlen kifizetések	45 759 000 000		42 713 661 000	42 437 641 756			42 713 661 000	42 437 641 756
Összesen <i>Fennmaradó mozgástér</i>	58 351 000 000		56 250 230 036 <i>2 100 769 964</i>	54 718 545 736			56 250 230 036 <i>2 100 769 964</i>	54 718 545 736
3. Unió polgárság, szabadság, biztonság és a jog érvényesülése								
3a. Szabadság, biztonság és jogérvényesülés	637 000 000		623 833 000	473 683 000			623 833 000	473 683 000
3b. Unió polgárság	636 000 000		623 233 000	703 902 652	24 370 114	24 370 114	647 603 114	728 272 766
Összesen <i>Fennmaradó mozgástér⁷</i>	1 273 000 000		1 247 066 000 <i>25 934 000</i>	1 177 585 652			1 271 436 114 <i>25 934 000</i>	1 201 955 766
4. AZ EU MINT GLOBÁLIS PARTNER⁸	6 578 000 000		6 812 460 000 <i>67 000</i>	7 352 746 732			6 812 460 000 <i>67 000</i>	7 352 746 732
5. IGAZGATÁS⁹	7 039 000 000		6 942 364 030 <i>172 635 970</i>	6 942 264 030			6 942 364 030 <i>172 635 970</i>	6 942 264 030
6. KOMPENZÁCIÓ	445 000 000		444 646 152 <i>353 848</i>	444 646 152			444 646 152 <i>353 848</i>	444 646 152
ÖSSZESEN <i>Fennmaradó mozgástér</i>	128 091 000 000	123 790 000 000	126 551 098 233 <i>2 350 428 767</i>	115 497 218 621 <i>8 368 781 379</i>	24 370 114	0	126 575 468 347 <i>2 350 428 767</i>	115 497 218 621 <i>8 368 781 379</i>

⁶ Az 1a. fejezet alatt fennmaradó mozgástér számításában nem szerepel a globalizációhoz való alkalmazkodás elősegítését célzó európai alap (EGF).

⁷ Az Európai Unió Szolidaritási Alapjából származó összeg a költségvetésben a megfelelő fejezetek felső határát túllépve szerepel, a 2006. május 17-i intézményközi megállapodásnak megfelelően (HL C 139., 2006.6.14.).

⁸ A 4. fejezet 2007-es fennmaradó mozgástere nem veszi figyelembe a sürgősségi segélyre képzett tartalékot (234,5 millió EUR).

⁹ Az 5. fejezet felső korlátja alatt fennmaradó mozgástér kiszámítása során figyelembe vették a 2007-2013 közötti időszakra vonatkozó pénzügyi keret (1) lábjegyzetét a személyzet által a nyugdíjrendszerbe fizetett 76 millió eurós hozzájárulás erejéig.